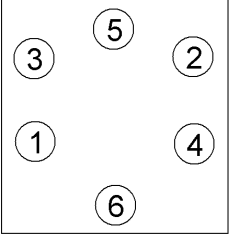


Anziehvorschrift für Zylinderkopf Tightening Instructions for Cylinder Head Instructions de serrage pour culasse Prescripciones de apriete para culatas		099.980 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a MAN	 Das Original	
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
 156.800 M 16 x 225,8/287,3				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		Common-Rail		
* 10 Nm 80 Nm 150 Nm ➤ 90° ➤ 90° ➤ 1000 km ➤ 90° 20000-30000km/ 400h ➤ 90° (Pos. 1-4)		* 10 Nm 80 Nm 150 Nm ➤ 90° +10° ➤ 90° +10°		
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
*	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor ⚙ 1,25 mm, Ø 129 mm Mot.: D2876 LF/LFG/LOH/LUE				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*099.980*		